

هزینه کمتری بابت قبض انرژی تان بپردازید



با برنامه Income-Qualified Bill Discount شرکت PGE

برنامه Income-Qualified Bill Discount (ارائه تخفیف در قبض به افراد واجد شرایط براساس درآمد) روشی عالی برای دریافت تخفیف ماهانه بین 15% تا 60% روی مصرف انرژی* است و به آسانی می‌توانید برای آن درخواست دهید!

واجد شرایط هستید؟ بیاید بفهمیم!

مشتریان مسکونی واجد شرایط PGE می‌توانند در این برنامه ثبت‌نام کنند. واجد شرایط بودن براساس تعداد افراد خانوار و مجموع میانگین درآمد ناخالص سالانه همه اعضای 18 ساله و بالاتر در خانوار شما تعیین می‌شود. درآمد ناخالص به معنای درآمد خانوار شما قبل از کسر مالیات است.

دستورالعمل‌های دسته‌بندی‌شده براساس تعداد افراد خانوار و میزان درآمد در زیر ارائه شده است.

تعداد افراد خانوار	درآمد ناخالص ماهانه**	میانگین درآمد ناخالص سالانه خانوار**
1	\$3,067.58	\$36,811
2	\$4,011.50	\$48,138
3	\$4,955.33	\$59,464
4	\$5,899.17	\$70,790
5	\$6,843.08	\$82,117
6	\$7,786.92	\$93,443
7	\$7,963.92	\$95,567
8	\$8,140.83	\$97,690
9	\$8,317.83	\$99,814
10	\$8,494.83	\$101,938
11	\$8,671.83	\$104,062
12	\$8,848.75	\$106,185
برای هر عضو اضافی خانواده	\$176.92	\$2,123

**درآمد ناخالص به معنای درآمد همه خانوار پیش از هرگونه کسر است.

این ارقام براساس درآمد ناخالص سالانه خانوار است که برابر یا کمتر از 60% نرخ State Median Income (SMI، درآمد متوسط ایالتی) از اکتبر 2024 است. این دستورالعمل‌ها هر سال به‌روزرسانی می‌شود.

1. کمک ماهانه و مستمر در پرداخت قبض

این تخفیف ماهانه و مستمر علاوه بر هرگونه کمکی است که از ما یا دیگر سازمان‌ها دریافت می‌کنید.

2. ممکن است از قبل واجد شرایط باشید

تخفیف ماهانه‌ای که دریافت می‌کنید بسته به تعداد افراد خانوار و درآمد سالانه‌تان می‌تواند از 15% تا 60% متغیر باشد. بهتر از همه اینکه، اگر در گذشته کمک هزینه انرژی دریافت کرده‌اید، ممکن است از قبل واجد شرایط باشید.

3. ثبت‌نام آسان

برای ارائه درخواست، لازم نیست هیچگونه مدرک مالی به ما ارائه دهید. ما فقط باید تعداد افراد خانوار و میانگین درآمد ناخالص سالانه خانوار شما را بدانیم.

4. درخواست آسان

مشاوران خدمات مشتریان ما می‌توانند به بیش از 200 زبان به شما کمک کنند. فقط کافی است با ما به شماره 503-228-6322 تماس بگیرید تا راهنمایی‌تان کنیم. همچنین، می‌توانید فرم ساده‌ای را تکمیل و آن را برای ما پست کنید یا در portlandgeneral.com/formupload بارگذاری کنید (دستورالعمل‌های موجود در فرم درخواست را ببینید).

اگر درباره محاسبه درآمد خود یا الزامات برنامه پرسشی دارید یا برای تنظیم درخواست به کمک نیاز دارید، با ما به شماره 503-228-6322 تماس بگیرید. ما آماده کمکرسانی هستیم.

*این تخفیف روی مجموع مبلغ بدهی ماهانه شما اعمال نمی‌شود. برخی از هزینه‌ها مشمول تخفیف نمی‌شوند.

سؤالات متداول

دیگر اطلاعات برنامه را می‌توانید در portlandgeneral.com/pgediscount (به انگلیسی) مشاهده کنید. مشاوران ما در مرکز خدمات مشتری به شماره **503-228-6322** می‌توانند به بیش از 200 زبان به شما کمک کنند.

اگر واجد شرایط باشم، چه چیز دیگری باید درباره برنامه بدانم؟

- پس از ثبت‌نام، به مدت دو سال تخفیف ماهانه دریافت خواهید کرد. پس از دو سال باید مجدداً ثبت‌نام کنید، ما این موضوع را از قبل به شما یادآوری می‌کنیم. این تخفیف فقط برای هزینه‌های جدیدی اعمال می‌شود که صورت‌حساب آن‌ها پس از ثبت‌نام صادر شده است. این تخفیف شامل هزینه‌هایی نمی‌شود که صورت‌حساب آن‌ها قبل از ثبت‌نام صادر شده است.
- این تخفیف برای اولین صورت‌حسابی که پس از تأیید ثبت‌نامتان دریافت می‌کنید، اعمال می‌شود.
- این تخفیف شامل مجموع مبلغ بدهی ماهانه شما نمی‌شود. برخی از هزینه‌ها مشمول تخفیف نمی‌شوند.

چه مواردی به عنوان درآمد محسوب می‌شود و چه مواردی درآمد محسوب نمی‌شود؟

- برای مشاهده نمونه‌های رایجی که به عنوان درآمد محسوب می‌شوند یا نمی‌شوند، جدول زیر را ببینید.

این موارد به عنوان درآمد محسوب می‌شوند

- | | |
|--|---|
| • نفقه | • تأمین اجتماعی |
| • مستمری سالانه | • Social Security Disability |
| • نفقه فرزند | • SSDI (بیمه از کارافتادگی تأمین اجتماعی) |
| • سود سهام | • Supplemental Security |
| • دستمزد/حقوق کسب‌شده | • (SSI) Income |
| • مبالغ پرداختی بابت سرپرستی موقت | • تأمین اجتماعی |
| • حقوق خدمت سربازی | • Temporary Assistance for |
| • حقوق بازنشستگی | • (TANF) Needy Families |
| • بهره مالکانه | • کمک‌های موقت به خانواده‌های نیازمند) |
| • درآمد خوداشتغالی (بعد از کسر هزینه‌ها) | • حقوق بیکاری |

این موارد به عنوان درآمد محسوب نمی‌شوند

- | | |
|--|---------------------------------|
| • وام مسکن معکوس | • Energy Assistance |
| • یارانه مسکن یا Section 8 | • (کمک هزینه انرژی) |
| • ماده 8 قانون مسکن | • درآمد افرادی که محصل دبیرستان |
| • کمک هزینه خدمات رفاهی | • یا زیر 18 سال هستند |
| • مزایای Special Supplemental | • اعتبارها/بازپرداخت‌های مالیات |
| • Nutrition Program for Women, | • بر درآمد |
| • (WIC) Infants and Children | • هدایای نقدی یکبار |
| • برنامه مواد غذایی مکمل ویژه برای زنان، کودکان، نوزادان). | |

PGE با اطلاعات مربوط به درآمد و خانوار من چه می‌کند؟

- از اطلاعات شما محافظت می‌شود. از اطلاعات درآمد و خانوار شما فقط برای تأیید واجد شرایط بودن برای این برنامه استفاده می‌کنیم.

اگر تعداد افراد خانوار یا میزان درآمد من تغییر کند، چه می‌شود؟

- اگر تعداد افراد خانوار یا میزان درآمد شما تغییر کند، باید فرم جدیدی تکمیل و از طریق پست ارسال کنید یا آن را به صورت آنلاین بارگذاری کنید یا با ما تماس بگیرید و اطلاعات به روز شده خود را ارائه دهید.

آیا حضور در برنامه Income-Qualified Bill Discount، روی توانایی من برای دریافت کمک هزینه انرژی تأثیر می‌گذارد؟

- خیر. این برنامه‌ها از یکدیگر مجزا هستند و دریافت کمک هزینه انرژی روی توانایی شما برای ثبت‌نام در برنامه تخفیف قبض انرژی PGE تأثیری ندارد. پس از ثبت‌نام در برنامه تخفیف، همچنان می‌توانید برای کمک هزینه انرژی درخواست دهید و آن دریافت کنید.

بعد از ثبت‌نام چه اتفاقی می‌افتد؟

- وقتی فرم خود را از طریق پست یا به صورت آنلاین ارسال کردید یا برای ثبت‌نام با ما تماس گرفتید، اطلاعات شما را بررسی می‌کنیم تا ببینیم آیا واجد شرایط برنامه هستید یا خیر. لطفاً 30 روز فرصت دهید تا درخواست شما بررسی شود.
- بعد از اینکه درخواست شما تأیید شد، برای تأیید ثبت‌نام و درصد تخفیفی که دریافت خواهید کرد، نامه اعلان یا ایمیلی را برای شما ارسال می‌کنیم.
- به صورت سالانه، از تعداد کمی از مشترکین ثبت‌نام‌شده می‌خواهیم مدرک اثبات درآمد و تعداد افراد خانوار خود را ارائه دهند تا مطمئن شویم آیا واجد شرایط هستند یا خیر.

علاوه بر برنامه Income-Qualified Bill Discount شرکت PGE، ممکن است واجد شرایط کمک از NW Natural، Pacific Power یا Xfinity باشید. در nwnatural.com/billdiscount، [Pacifipower.net/LID](http://pacificpower.net/LID) یا xfinity.com/internetessentials اطلاعات بیشتری کسب کنید.



برای دریافت نسخه
دیجیتال این درخواست، کد
QR را اسکن کنید.



Income-Qualified Bill Discount application (درخواست تخفیف در هزینه قبض به افراد واجد شرایط براساس درآمد)



از این فرم برای ارائه درخواست اولیه یا بهروزرسانی اطلاعات خود، در صورت تغییر تعداد افراد خانوار یا میزان درآمد، استفاده کنید.

نام و نام خانوادگی (نام اصلی شما در قبض PGE)

شماره حساب PGE (10 رقمی)

نشانی دریافت خدمات (محل سکونت اصلی)

نشانی ایمیل

شماره تلفن ترجیحی

زبان ترجیحی

مشاوران ما در مرکز خدمات مشتری میتوانند به بیش از 200 زبان به شما کمک کنند. برای ارائه درخواست، میتوانید با ما به شماره 503-228-6322 نیز تماس بگیرید.

شخصی در خانواده شما نیازهای پزشکی دارد که مستلزم استفاده از برق باشد؟
اگر قبلاً ثبتنام نکردهاید، با شما تماس میگیریم تا اطلاعاتی درباره برنامه [Medical Certificate](#) (گواهی پزشکی) (به انگلیسی) در اختیارتان بگذاریم.

بله

☐

خیر

☐

اطلاعات مربوط به خانوار و درآمد

میزان تخفیف به تعداد افراد خانوار و میانگین درآمد ناخالص سالانه خانوار شما (قبل از کسر مالیات) بستگی دارد.

تعداد افراد خانوار

(همه اعضا شامل بزرگسالان و کودکان)

برای محاسبه درآمدها به کمک نیاز دارید؟
نکته‌هایی را در صفحه دو بباید.



میانگین درآمد ناخالص سالانه خانوار من

\$

در حال حاضر، درآمد ثابتی دارم و از طریق یک یا چند مورد زیر درآمد یا مزایای دریافت می‌کنم: بیمه تأمین اجتماعی، State Supplemental Program (SSP)، برنامه تکمیلی ایالتی یا (SSDI) Social Security Disability، بیمه از کارافتادگی تأمین اجتماعی، بهره/سود سهام حساب‌های بازنشستگی، Medicaid یا (SSI) Supplemental Security Income، درآمد تکمیلی تأمین اجتماعی.

☐

نحوه محاسبه درآمد سالانه خانوار

میزان تخفیف به تعداد افراد خانوار و میانگین درآمد ناخالص سالانه خانوار شما (قبل از کسر مالیات) بستگی دارد.

مثال:

$$\begin{aligned} & \$13.50 \text{ (نرخ ساعتی)} \\ & \times 40 \text{ (میانگین ساعات کار در هفته)} \\ & = \$540 \\ & \times 52 \text{ (هفته در سال)} \\ & = \$28,080 \\ & \text{(این درآمد ناخالص سالیانه شماست.)} \end{aligned}$$

کارگران ساعتی باید دستمزد ساعتی خود را در میانگین ساعات کار در هفته ضرب کنند. سپس، عدد به دست آمده را در 52 (هفته در سال) ضرب کنید تا مقدار درآمد ناخالص سالانه خود (قبل از کسر مالیات) را به دست آورید.

چنانچه درآمد خانوار شما در هر ماه متغیر است، مجموع درآمدها در ماه گذشته را در نظر بگیرید و آن را در 12 ضرب کنید تا میانگین درآمد ناخالص سالانه خانوار محاسبه شود.

اگر درباره محاسبه درآمدها یا الزامات برنامه پرسشی دارید یا برای تنظیم درخواست به کمک نیاز دارید، از طریق شماره تلفن **503-228-6322** با ما تماس بگیرید. ما آماده کمک‌رسانی هستیم.

اظهارنامه

- متوجه هستیم این تخفیف روی هزینه‌های قبلی من اعمال نمی‌شود، بلکه فقط روی هزینه‌های جدیدی که صورت حساب آن‌ها پس از ثبت نام صادر شده است (ثبت نام ممکن است تا 30 روز طول بکشد) اعمال می‌شود و مجموع مبلغ بدهی قبض را در بر نمی‌گیرد. برخی از هزینه‌ها مشمول این تخفیف نمی‌شوند.

با امضای این اظهارنامه، صحت و درستی اطلاعات

ارائه شده خود در این درخواست را تأیید می‌کنم. تصدیق می‌کنم محتوای این درخواست را مطالعه و درک کرده‌ام. همچنین، با شرایط و ضوابط مشخص شده در تعرفه **Income-Qualified Bill Discount** شرکت PGE به نشانی اینترنتی portlandgeneral.com/iqbdtariff (به انگلیسی) موافقت می‌کنم.

- متوجه هستیم این یک درخواست اولیه است و پس از ثبت نام رسمی، PGE با من تماس می‌گیرد و جزئیات مربوط به تخفیف را در اختیارم قرار می‌دهد.
- اگر میانگین درآمد ناخالص سالانه یا تعداد افراد خانوارم تغییر کند، با ارسال درخواست جدید به صورت آنلاین یا از طریق تماس با شماره **503-228-6322**، این موضوع را به PGE اطلاع می‌دهم تا اطلاعات من به‌روزرسانی شود.
- متوجه هستیم در صورت درخواست، ممکن است از من خواسته شود مدرک اثبات درآمد خانوار و تعداد افراد خانوار را ارائه دهم. این اطلاعات در اختیار PGE و افراد یا نهادهایی قرار می‌گیرد که به نمایندگی از طرف PGE این برنامه را اجرا می‌کنند.

امضای الکترونیکی (لطفاً نام کامل خود را وارد کنید)

اطلاعات آماری

سؤال زیر اختیاری است و برای تعیین واجد شرایط بودن استفاده نمی‌شود، اما باعث می‌شود از ارائه منصفانه خدمات به مشتریانمان مطمئن شویم. کدامیک از موارد زیر بهترین توصیف از شماست؟

☐ پناهنده یا مهاجر آفریقایی	☐ بومی هاوایی و/یا اهل جزایر اقیانوس آرام
☐ آسیایی یا سرخ‌پوست آسیایی تبار	☐ اسلاوی
☐ سیاه‌پوست یا آمریکایی آفریقایی تبار	☐ سفیدپوست یا قفقازی
☐ لاتین تبار، هیسپانیک، یا اسپانیایی	☐ سایر: _____
☐ خاورمیانه‌ای	☐ ترجیح می‌دهم پاسخ ندهم
☐ بومی آمریکا و/یا بومی آلاسکا	



آماده ارسال هستید؟ درخواست تکمیل شده خود را در portlandgeneral.com/formupload بارگذاری کنید یا آن را به نشانی **PGE Bill Discount, 7895 SW Mohawk St, Tualatin, OR 97062** پست نمایید.